

BREAKFAST
早餐

CONTINENTAL BREAKFAST - 欧陆早餐

140

Freshly squeezed juices or sliced fruit

鲜榨果汁或水果切片

Basket of freshly baked morning bakeries, pastries or toast

Butter, jam, honey and marmalade

新鲜烘焙面包搭配黄油，果酱，蜂蜜和柑橘果酱

Coffee, tea or herbal infusion

咖啡，茶和草本茶

AMERICAN BREAKFAST - 美式早餐

175

Freshly squeezed juices or sliced fruit

鲜榨果汁或水果切片

Two eggs any style served with your choice of: bacon, ham, chicken or pork sausage

自选煎蛋: 培根，火腿，鸡肉或猪肉肠

Basket of freshly baked morning bakeries, pastries or toast

Butter, jam, honey and marmalade

新鲜烘焙面包搭配黄油，果酱，蜂蜜和柑橘果酱

Choice of cereal: Rice crispies, Corn Flakes, All Bran, Special K, Raisin Bran

Skimmed, whole, soy milk or yoghurt

自选谷物: 米脆，玉米片，全麦维，特级K，葡萄干，脱脂奶，全脂奶，豆奶或酸奶

Coffee, tea or herbal infusion

咖啡，茶和草本茶

BEIJING BREAKFAST - 北京早餐

160

Chicken congee, preserved vegetables, century egg
鸡肉粥 咸菜, 皮蛋

Deep-fried "You Tiao"
炸油条

Steamed vegetable bun
蒸菜包

Egg and vegetable pancake
鸡蛋饼

Tea egg
茶叶蛋

Soy milk
豆浆

Chinese tea
中式茗茶

BREAKFAST SPECIALITIES - 精选早餐

Congee: chicken, fish, beef or pork, preserved vegetables, century egg 粥: 鸡肉, 鱼, 牛肉或猪肉, 腌菜, 泡菜, 皮蛋	55
“La-Mian” noodle soup, chicken broth, preserved ham, boiled egg, cabbage 鸡汤拉面, 火腿, 煮蛋, 卷心菜	50
Egg fried rice, spring onion, asparagus 葱花蛋炒饭, 芦笋	50
Steamed egg, soy sauce, spring onion 酱油蒸蛋, 葱花	20
Beijing egg and vegetable pancake 北京鸡蛋饼	40
Belgian waffles, maple syrup, seasonal berries 比利时华夫饼, 糖浆, 时令浆果	50
French toast, maple syrup, berries compote 法式吐司, 糖浆, 糖渍浆果	50
Buttermilk pancakes, blueberries, banana, maple syrup 黄油煎饼, 蓝莓, 香蕉, 糖浆	50

EGG DISHES - 蛋类

- Two eggs any style 65
Choice of: bacon, ham, chicken or pork sausage, tomato, mushrooms, hash brown
双蛋
自选: 培根, 火腿, 鸡肉或猪肉肠, 番茄, 蘑菇, 薯饼
- Eggs Florentine 65
Poached eggs, English muffin, spinach, hollandaise sauce
佛罗伦萨传统蛋
水波蛋, 英式马芬, 菠菜, 蛋黄奶油酱
- Omelet 60
Choice of: tomato, cheese, ham, mushrooms, spinach or asparagus
蛋卷
自选番茄, 芝士, 火腿, 蘑菇, 菠菜或芦笋
- Egg white omelet 65
Tomato, mushrooms, asparagus (V)
蛋白卷
番茄, 蘑菇, 芦笋(素)

YOGHURT, CEREAL AND FRESH FRUIT 酸奶, 谷物 & 新鲜水果

- Choice of cereal: Rice Crispies, Corn Flakes, All Bran, Special K, Raisin Bran 50
Skimmed, whole, soy milk or yoghurt
自选谷物: 米脆, 玉米片, 全麦维, 特级K, 葡萄干, 脱脂奶, 全脂奶, 豆奶或酸奶
- Natural or fruit yoghurt, fruit compote 35
原味或水果酸奶配时令糖渍水果
- Granola 45
即食麦片
- Selection of fruit 45
时令水果

MORNING BAKERIES - 早餐面包 45

Croissants, Danish pastries, soft roll, white or whole wheat toast

Butter, jam, honey and marmalade

牛角包, 丹麦包, 软包, 白面或全麦吐司, 黄油,
果酱, 蜂蜜和柑橘果酱

MORNING BEVERAGE - 早餐饮料

FRESHLY SQUEEZED JUICES - 鲜榨果汁 40

Orange, apple, carrot, watermelon, grapefruit, pineapple

橙汁、苹果汁、胡萝卜汁、西瓜汁、西柚汁、菠萝汁

STILL WATER - 无汽矿泉水

Acqua Panna 750ml

70

普娜 750毫升

Evian water 330ml / 750ml

35 / 70

依云水 330毫升 / 750毫升

SPARKLING WATER - 带汽矿泉水

San Pellegrino 750ml

70

圣培露 750毫升

Perrier 330ml/750ml

35 / 70

巴黎水 330毫升/750毫升

COFFEE, TEA AND HOT CHOCOLATE

45

咖啡、茶及热巧克力

Regular coffee, decaffeinated coffee, espresso

现磨咖啡，低咖啡因咖啡，意大利特浓咖啡

Cappuccino, caffe latte

卡布基诺、拿铁咖啡

English breakfast, chamomile, peppermint

英式红茶、洋甘菊茶、薄荷茶

West Lake Long Jing, jasmine, pu'er, oolong

龙井、茉莉花茶、普洱、乌龙

Hot chocolate

热巧克力

50

Whole, skimmed or soy milk, hot or cold

牛奶，全脂或脱脂，冷或热，热或冷豆奶

35

SOFT DRINKS - 软饮料

35

Coca Cola, Coca Cola light, Sprite, tonic water, soda water, ginger ale

可乐，健怡可乐，雪碧，汤力水，苏打水，干姜水

ALL DAY DINING
全日餐点

APPETIZERS - 开胃菜

Caesar salad Romaine lettuce, crouton, bacon, creamy parmesan dressing 凯撒沙拉, 罗马生菜, 面包碎, 培根, 巴马臣汁	65
add: grilled chicken or prawns 自选: 扒鸡肉或虾	85
Prosciutto Honey melon, sun dried tomato focaccia 意式烟熏火腿, 蜜瓜, 风干番茄意式面包	80
Steamed lotus root Sweet plum sauce, toasted sesame seeds(V) 蒸莲藕, 甜梅酱, 芝麻 (素)	25
Pickled cucumbers Chilli, garlic, coriander (V) 中式腌黄瓜, 辣椒, 大蒜, 香菜 (素)	35
Sichuan spicy chicken 四川口水鸡	
Chinese appetizer combination 中式前菜拼	
<i>(Choose from combination of the above)</i> 任选以上菜品	
Any two: 两道菜组合:	40
Any three: 三道菜组合:	60

SOUPS - 汤类

Hot and sour 酸辣汤	35
Wild mushroom (V) Walnut oil, mascarpone 野生蘑菇汤, 核桃油和玛斯卡彭尼芝士 (素)	45

SANDWICHES AND BURGERS

三明治及汉堡

Club

70

Bacon, chicken, egg, lettuce, tomato, multi grain bread

总汇三明治

培根, 鸡肉, 鸡蛋, 生菜, 番茄, 杂粮面包

60

Open face (V)

Grilled peppers, grilled zucchini, arugula, ricotta, pesto

田园三明治(素)

扒青椒, 西葫芦, 芝麻菜, 意式芝士, 罗勒酱

75

Tuna melt

Shallots, mayonnaise, Cheddar cheese, whole grain bread

金枪鱼夹心三明治

小干葱, 蛋黄酱, 车达芝士, 全麦面包

85

Roast beef

Horseradish, arugula, confit tomato, ciabatta bread

烤牛肉三明治

辣根, 芝麻菜, 油焖番茄, 意式面包

90

8 oz. Australian beef burger

Lettuce, gherkins, tomatoes, sesame bun

8盎司澳洲牛肉汉堡, 生菜, 腌小黄瓜, 番茄, 芝麻包,

100

Add: egg, cheese, mushrooms, bacon

添加: 鸡蛋, 芝士, 蘑菇, 培根

*All sandwiches and burgers served with your choice of
steak house fries or green salad*

所有三文治和汉堡自选配菜私房粗薯条或蔬菜沙拉

PASTA AND NOODLES

意粉及面食

Spaghetti, penne, linguine Choice of : Bolognese , pesto, arrabbiata sauce 自选: 长, 短, 细, 意大利面 自选: 肉酱, 罗勒酱, 辣味汁	80
Baked macaroni and cheese 焗烤芝士通心粉	75
Tagliatelle Lamb ragout, porcini mushrooms, parmesan 羊肉宽面, 羊肝菌, 巴米臣芝士	95
Beijing noodle "Zha Jiang Mian" Black bean paste, cucumber, turnip, bean sprouts, cabbage 北京炸酱面, 炸酱, 黄瓜, 萝卜, 豆芽, 卷心菜	40
Hand pulled beef noodle soup "La Mian" Cabbage, bean sprouts, spring onion, coriander 牛肉清汤拉面, 卷心菜, 豆芽, 葱花, 香菜	40
Braised E - fu noodle Golden thread mushrooms, oyster mushrooms, cabbage, bamboo shoots 锅烧伊府面, 金针菇, 蚝蘑, 大白菜, 笋尖	55

SNACKS

小食

- | | |
|---|----|
| Fish and chips
Tartar sauce, lemon, malt vinegar
炸鱼薯条, 他他酱, 柠檬, 麦芽醋 | 85 |
| Vegetable spring rolls
Sweet chilli sauce (V)
蔬菜春卷, 甜辣酱 (素) | 35 |
| Mushroom pie
Gruyere, arugula, hazelnut dressing (V)
蘑菇派, 格律也芝士, 芝麻菜沙拉, 榛子酱 (素) | 60 |

BEIJING AND ASIAN SPECIALTIES

北京及亚洲精选

- | | |
|---|----|
| Pan-fried pork dumpling "Guo Tie"
Preserved cabbage, chives
酸菜锅贴, 腌白菜, 小葱 | 45 |
| Korean stone pot rice (V)
Kim chee, hot pepper, bean paste broth, egg yolk
石锅拌饭, 泡菜, 辣椒酱, 大酱汤, 蛋黄 (素) | 60 |
| Prawn wonton soup
Minced pork, seaweed, chicken broth
鲜虾云吞, 猪肉, 海苔, 鸡清汤 | 60 |
| Hong Kong seafood fried rice
Salted fish, scallops, shrimp, spring onion
港式海鲜炒饭, 咸鱼, 扇贝, 虾, 葱花 | 75 |

(V) vegetarian dish (素食) 菜品

STEAK, GRILLS & CHOPS 牛扒及炭烤

AUSTRALIAN ANGUS BEEF 澳洲安格斯牛肉

Sirloin	200g	180
西冷	200克	

Rib eye	200g	200
肉眼	200克	

WAGYU MARBLE 5+ 澳洲和牛5+级

Rib eye	250g	390
肉眼	250克	

Tenderloin	180g	430
里脊	180克	

Tomahawk, Australian Angus 150 day's grain fed (2 pers.)		760
1000g		
战斧牛扒, 澳洲安格斯150天谷物饲养战斧牛扒1000克(两人份)		

Pork chop	250g	140
猪排	250克	

Norwegian salmon steak		130
挪威三文鱼排		

24 hours braised Australian lamb shank		150
24小时 焖烧澳洲羊腿		

SAUCES AND CONDIMENTS

酱汁和小料

Choice of: black pepper, chasseur, port wine, bearnaise, lemon butter, mustard

Horseradish whip, mint sauce

自选: 黑椒, 红酒蘑菇, 钵酒, 白酒蛋黄汁, 柠檬黄油, 芥末, 辣根酱, 薄荷酱

30

POTATOES AND VEGETABLES

土豆和蔬菜

Olive oil mash

橄榄油土豆泥

Steak house fries

私房粗薯条

Green salad

蔬菜沙拉

Grilled asparagus

扒芦笋

Roasted vine tomatoes, garlic, olive oil

烤番茄, 大蒜, 橄榄油

Creamed spinach

奶油菠菜

Grilled portobello mushrooms, thyme, garlic

蘑菇, 百里香, 大蒜

DESSERTS

甜品

Warm apple and blackberry crumble Vanilla custard or vanilla ice cream 热苹果和黑莓酥，香草汁或香草冰淇淋	40
Lavender panacotta Raspberries, biscotti 薰衣草奶油冻，新鲜树莓，饼干	50
Sherry trifle Fruit jelly, mixed berries, sponge cake, Chantilly crème 英式雪莉蛋糕，海绵蛋糕，水果冻，混合浆果，奶油	50
Strawberry Romanoff Strawberries, soft yoghurt ice cream 草莓圣代，草莓，酸奶冰淇淋	60
Valrhona chocolate cheesecake Raspberry coulis, chocolate ganache 法夫娜巧克力芝士蛋糕，树莓酱，巧克力酱	55
Selection of fruit 时令水果	45
Tart of the day 每日例塔	35
Artisan cheese plate Dry figs, Melba toast, local honey comb 精选芝士盘，干无花果，吐司脆片，蜂蜜	110
Ice cream: vanilla, chocolate, strawberry red bean (one scoop) 冰淇淋：香草，巧克力，草莓，红豆（一球）	15
Sorbet: mango, lemon (one scoop) 冰沙：芒果，柠檬（一球）	15

FOR OUR YOUNG GUESTS
儿童菜单

(Portions are suitable for guests under the age of 12)

(菜品分量适合12岁以下儿童)

FOR OUR YOUNG GUESTS - 儿童菜单

(Portions are suitable for guests under the age of 12)

(菜品分量适合12岁以下儿童)

Ham & cheese toasty 火腿芝士三明治	40
Egg fried rice Pork, peas, spring onion 猪肉蛋炒饭, 豆子, 小洋葱	40
Chicken noodle soup 鸡肉汤面	35
Stir-fried rice noodle(V) Cabbage, bean sprouts 炒米粉, 卷心菜, 豆芽(素)	35
Beef or cheese burger Tomato, lettuce, French fries, sesame bun 牛肉或芝士汉堡 番茄, 生菜, 洋葱, 薯条, 芝麻包	50
Baked macaroni and cheese 焗烤芝士通心粉	40
Fish and chips 炸鱼薯条	45
Fruit salad 水果沙拉	30
Yoghurt, berries 酸奶, 浆果	30
Chocolate or strawberry ice cream sundaes 巧克力和草莓圣代	25

(V) vegetarian dish (素食) 菜品

BEVERAGE
饮品

CHAMPAGNE & SPARKLING WINE 香槟酒或气泡酒

GLASS / 杯

BOTTLE / 瓶

Moët & Chandon, Brut Impérial NV
Épernay, France
酩悦
埃佩尔奈, 法国

125

750

Moët & Chandon, Brut Rosé Impérial NV
Épernay, France
酩悦粉红
埃佩尔奈, 法国

170

1020

Domaine Chandon, Chandon Brut NV
Yarra Valley, Victoria, Australia
香桐
雅拉谷, 维多利亚, 澳大利亚

350

Domaine Chandon, Chandon Brut Rosé NV
Yarra Valley, Victoria, Australia
香桐粉红
雅拉谷, 维多利亚, 澳大利亚

420

Belstar Prosecco,DOC
Veneto, Italy
亮丽之星
威尼托, 意大利

380

Freixenet, Cordon Negro
Cataluña, Spain
菲斯奈特黑牌
卡特卢那, 西班牙

460

WHITE WINE - 白葡萄酒

Los Vascos, Chardonnay
Colchagua, Chile
巴斯克庄园, 莎当妮
科尔查瓜山谷, 智利

GLASS/杯

60

BOTTLE/瓶

300

Dr.Bürklin-Wolf, Riesling Trocken
Pfalz, Germany
布尔克林吴尔福博士庄园, 雷司令
法尔兹, 德国

75

375

Banfi, San Angelo, Pinot Grigio IGT
Tuscany, Italy
班菲庄园, 天使, 灰皮诺
托斯卡纳, 意大利

80

400

Shaw and Smith, Sauvignon Blanc
Adelaide Hills, Australia
沙朗庄园, 白苏维翁
阿德来得山区, 澳大利亚

100

500

Maison Louis Jadot, Louis Jadot, Chablis AOC
Burgundy, France
路易亚都庄园, 莎布利
勃根蒂, 法国

120

600

Terrazas, Reserva Chardonnay
Mendoza, Argentina
台阶庄园, 典藏莎当妮
门多萨, 阿根廷

400

Stag's Leap Wine Cellars, Hawk Crest, Chardonnay
California, USA
鹿跃鹰冠庄园, 鹰冠, 莎当妮
加利福尼亚, 美国

430

WHITE WINE - 白葡萄酒

BOTTLE / 瓶

Michele Chiarlo, Gavi DOCG

480

Piemonte, Italy

迈德基阿罗庄园，佳味

皮尔蒙特，意大利

Anthonij Rupert, Cape of Good Hope, Chenin Blanc

500

Franschhoek, South Africa

安东尼鲁伯特庄园，白诗南

法兰舒克，南非

Domaines Schlumberger, Gewürztraminer Grand Cru Kessler

550

Alsace, France

凯斯勒庄园，琼瑶浆特级

阿尔萨斯，法国

Leeuwin Estate, Art Series, Sauvignon Blanc

610

Margaret River, Australia

露纹庄园，艺术系列，白苏维翁 2

玛格丽特河，澳大利亚

Domaine Vacheron, Sancerre Blanc AOC

860

Loire Valley, France

凡卓岸庄园，桑赛尔

卢瓦尔河谷，法国

RED WINE - 红葡萄酒

Torreón de Paredes, Carmenere
Rengo, Chile
百利达斯庄园, 佳美娜
伦戈, 智利

GLASS/杯

60

BOTTLE/瓶

300

Delas, Saint Esprit Côtes du Rhône AOC
Rhône Valley, France
德拉斯庄园, 隆河丘
隆河谷, 法国

65

325

Les Jamelles, Cabernet Sauvignon
Languedoc, France
莱礼士庄园, 赤霞珠
朗克多克, 法国

70

350

Planeta, La Segreta Rosso
Sicilia, Italy
朴奈达庄园, 赛格丽特
西西里, 意大利

80

400

Peter Lehmann, Shiraz
Barossa Valley, Australia
乐民庄园, 肖像设拉子
布诺萨谷, 澳大利亚

95

475

Kim Crawford, Pinot Noir
Marlborough, New Zealand
金凯福庄园, 黑皮诺
马尔堡, 新西兰

110

550

RED WINE - 红葡萄酒

BOTTLE / 瓶

Warwick, Three Cape Ladies
Stellenbosch, South Africa
沃悦客庄园，开普敦三仕女
斯特连博斯，南非

570

Irvine, Springhill, Merlot
Eden Valley, Australia
赫威庄园，春灵山，美乐
依顿谷，澳大利亚

590

Marques de Riscal, Reserva DOC
Rioja, Spain
瑞格尔侯爵庄园，陈年特酿
里奥哈，西班牙

650

Maison E. Guigal Crozes-Hermitage AOC
Rhone Valley, France
吉佳乐世家庄园，克罗斯-艾米塔吉
隆河谷，法国

680

Gaja, Promis IGT
Tuscany, Italy
嘉雅庄园，普罗米斯
托斯卡纳，意大利

850

Shafer, Merlot
Napa Valley, USA
思福庄园美乐
纳帕谷，美国

1400

BEER - 啤酒

BOTTLE/瓶

Tsing Tao

青島

35

Asahi, Heineken, Corona

朝日、喜力、科罗娜

45

Crown Lager

皇冠澳大利亚

50

Auer Dunkles 500ml

公羊啤酒 500毫升

60

Taiwan pineapple

台湾凤梨

40

BOTTLE/瓶

CIDER - 苹果酒

Strongbow

强弓苹果酒

45

BEIJING SPECIALS - 北京招牌

40

Lime cooler

清凉柠檬

Apple breeze

苹果汁、蔓越莓汁、苏打水

Iced chrysanthemum tea

冰摇蜂蜜菊花茶

Iced pear tea

川贝雪梨茶

FRESHLY SQUEEZED JUICES - 鲜榨果蔬汁

40

Carrot, cucumber, celery, bitter melon
胡萝卜汁、黄瓜汁、芹菜汁、苦瓜汁

Orange, apple, watermelon, grapefruit
橙汁、苹果汁、西瓜汁、西柚汁

Lemon and honey
蜂蜜柠檬汁

Bitter melon and celery
凉瓜西芹汁

Carrot, celery, apple
胡萝卜、西芹、苹果

Mango, orange, apple
芒果、橙子、苹果

Papaya and milk, honey
木瓜蜂蜜牛奶

SMOOTHIES - 特色果昔

45

Banana and vanilla
香蕉、香草

Berry hurricane
树莓、蔓越莓、蓝莓、蜂蜜水

Passion storm
百香果、菠萝、芒果、苹果汁

Mango
芒果果昔

SPARKLING WATER - 带汽矿泉水

San Pellegrino

圣培露

250ml 750ml
35 70

Perrier water

巴黎水

330ml 750ml
35 70

MINERAL WATER - 矿泉水

Acqua Panna

普纳

250ml 750ml
35 70

Evian

依云

330ml 750ml
35 70

SOFT DRINKS - 软饮料

35

Coca Cola, Coca Cola light, ginger ale, soda water, Sprite , tonic water

可口可乐、健怡可乐、干姜水、苏打水、雪碧、汤力水

Sour plum juice, herbal tea, traditional plain yoghurt

九龙斋酸梅汤、加多宝凉茶、老北京酸奶

COFFEE AND TEA - 咖啡、茶

45

Regular coffee, decaffeinated coffee

现磨咖啡、无咖啡因

Cappuccino, caffè latte, espresso

卡布基诺、拿铁咖啡、意大利特浓咖啡

CONTINENTAL TEA - 西式茶

45

English breakfast, chamomile, peppermint

英式红茶、洋甘菊茶、薄荷茶

CHINESE TEA - 中式茗茶

45

West Lake Long Jing, jasmine, pu'er, oolong

龙井、茉莉花茶、普洱、乌龙